Panasonic

Operating Instructions

دستورالعمل (طرز کار)

تعليمات التشغيل

Model **NR-B591B** **NR-B591BW**
NR-B591BS **NR-B591BR**
NR-B48M1 **NR-B591G**

NR-B651B **NR-B651BW**
NR-B651BS **NR-B651BR**
NR-B53M1 **NR-B651G**

Refrigerator
یخچال
الثلاجات



Language:

English	**2-8**
Farsi	**9-15**
Arabic	**16-22**

• Thanks for using Panasonic Refrigerator.
Before operating this unit, please read these instructions completely.

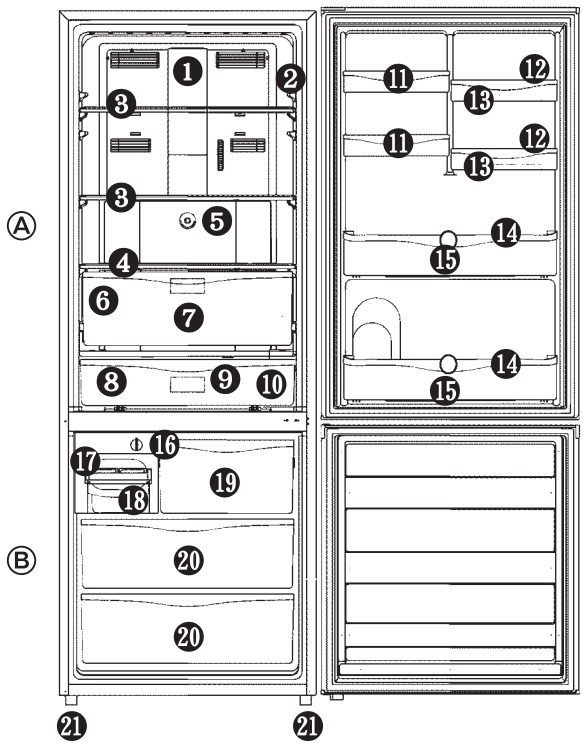
• قبل از استفاده از این دستگاه، دستورالعمل را کاملاً مطالعه نمید

• الرجاء قراءة هذه التعليمات كاملة قبل تشغيل هذه الوحدة

Disperindag No.0080/1.824.51

NR-B651B英波阿AK-126071.indd 1 2008/9/5 上午 10:05:22

PARTS IDENTIFICATION



ⒶREFRIGERATOR COMPARTMENT

- ❶ **Room Lamp**
- ❷ **Door Switch**
- ❸ **Tempered Glass Shelves / Wire Rack is used for** Model: B591BW, B591BS, B651BW, B651BS
- ❹ **Tempered Glass Shelves**
- ❺ **Refrigerator Temperature Control Dial**
- ❻ **Vegetable Case**
- ❼ **Fresh Anti-Fungus Cassette** (Dark Green: AITC Cassette)
- ❽ **Fine Fresh Case**
- ❾ **Fresh Anti-Fungus Cassette** (Light Green: Fine Fresh Cassette)
- ❿ **Bio Deodorizer (Hidden)**
- ⓫ **Free Racks**
- ⓬ **Egg Racks**
- ⓭ **Egg Tray**
- ⓮ **Bottle Rack**
- ⓯ **Bottle Stopper**

ⒷFREEZER COMPARTMENT

- ⓰ **Freezer Temperature Control Dial**
- ⓱ **Ice Trays**
- ⓲ **Ice Server (Storage Box)**
- ⓳ **FC Top Case**
- ⓴ **FC Bottom Case**

OTHERS

- ㉑ **Adjustable Leg**

■ HOW TO REPLACE ROOM LAMP

1. Disconnect supply cord.
2. Remove the lamp cover.
3. Replace proper lamp (E14, 240V, 15W) surely.

SAFETY PRECAUTIONS

- ■ DO NOT splash water on the refrigerator. Water splashed would cause an electric leak or malfunction.
- ■ DO NOT use inflammable sprays such as lacquer and paint near the refrigerator. They would cause an explosion.
- ■ NEVER store explosives and chemicals inside or nearby the refrigerator as they could explode.
- ■ Should you be discarding a refrigerator DO remove the door completely as a safeguard against small children being trapped inside.

NR-B651B英波阿AK-126071.indd 2 2008/9/5 上午 10:05:23

INSTALLATION

Proper installation will help you get the most use out of your Panasonic refrigerator.

WARNING

Keep ventilation openings in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

- **Choose a well-ventilated place.**
  Provide at least one foot (30 cm) above and at least 4 inches (10 cm) at the back to ensure air circulation.

- **Place on a firm, level floor.**
  Unstable installation will produce noise and vibration.
  Adjustable leg are located at front corner.
  Turn them to compensate for any unevenness in the floor.

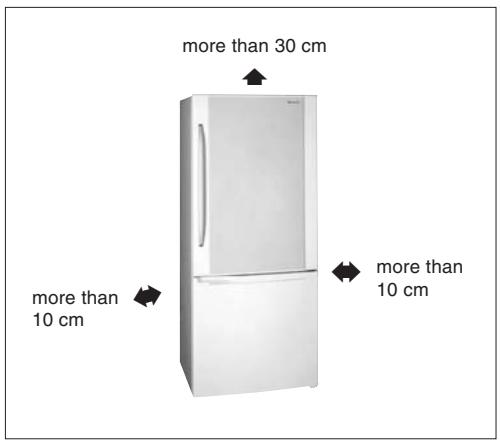
- **Screw up the adjustable legs before moving the refrigerator.**

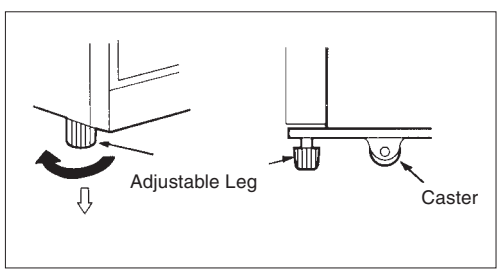
- **Earth the refrigerator.**
  Be sure to ground your refrigerator if your plug is of the2-pin type.

- **Avoid extreme heat.**
  Place your refrigerator the out of direct sunlight and away from heat sources such as radiators or cooking ranges.

- **Use the proper voltage.**
  Your refrigerator's rated voltage is indicated on a label put at the door or at the back of the cabinet.

- **Keep it close to the outlet.**
  Place your refrigerator near enough the electrical outlet so that you do not have to use an extension cord.





INITIAL OPERATION

1. Clean the refrigerator and parts to remove dust from shipping and packing. (See "CLEANING" section).
2. Tear the labels on the back of cassette inside Vegetable case and Fine fresh case. (See Page 6)
3. Close the door and allow your refrigerator a few hours to reach the proper temperature.
4. Open the freezer door, listening and check the cold air flow in the freezer compartment.
5. Store foods after the interior is cold.

CAUTION

Wait more than seven minutes to re-start the refrigerator after you stop it once.

NR-B651B英波阿AK-126071.indd 3 2008/9/5 上午 10:05:23

TEMPERATURE CONTROL

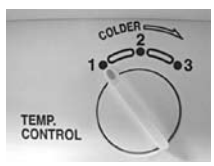
The thermostat, specially designed for this refrigerator, functions to maintain the optimum inside condition for food storage at the “2”, “MED” dial setting, regardless of ambient temperature variations.
Besides, in order to meet your individual requirements, the freezer and refrigerator temperature as you desire can be obtained by adjusting the temperature control dials.
Lower temperature can be obtained by turning the dial clockwise on both controls.



Freezer
Temperature

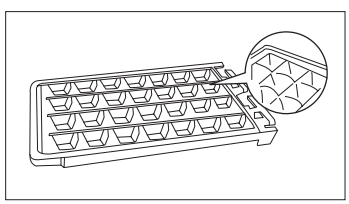


Refrigerator Temperature
Control Dial

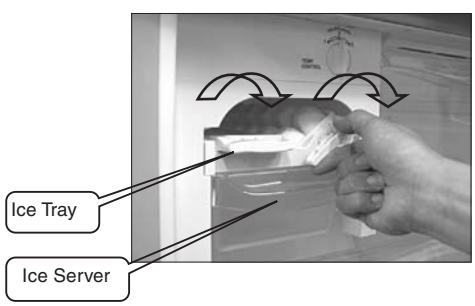
Freezer Temperature Control	
“3” For quicker ice-making. 	“1” When frozen foods are not stored. 

ICE-MAKING

Pour water into the ice tray to the water level line and put it insert ice tray rail.
To remove ice cubes, twist the tray drop the ice server as illustrated.
Keep ice cubes in the ice server for sudden or large requirement.

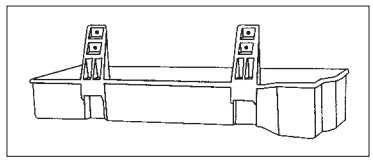


NOTE
If you put wet ice cubes in the ice server, they may stick one another.



NR-B651B英波阿AK-126071.indd 4 2008/9/5 上午 10:05:25

DEFROSTING



You never have to defrost the compartment since your refrigerator is designed to defrost itself completely and automatically.
Defrost water flows to the collector pan where it is forcibly evaporated into the air.

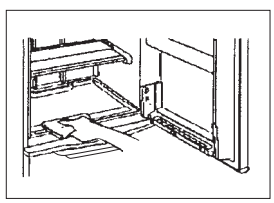
WARNING
Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process.

Be sure to drain the defrost water before transporation

- **How to remove out draining water in collector pan.**
  ① Remove the screw which fix the comp. cover.
  ② Remove the comp. cover.
  } (only use for B48M1, B591G, B53M1, B651G models)
  ③ Suck the water from the pan with arid cloth.
  ④ Clean the pipe in the pan, in order to sufficiency improve.

CLEANING

Since the function of the refrigerator is to store food, regular cleaning is advised.



Interior
- Wash removable parts with soapy water, rinse and dry thoroughly. Do not wash removable parts in dish washer.
- Wipe interior walls with a cloth soaked in lukewarm water. If the unit is very dirty, wipe with cloth soaked in good quality soap solution or detergent and then with a cloth rinsed in clean water.

Exterior
- Clean with a mild detergent, wipe thoroughly with a cloth rinsed in clean water, and then dry with a soft cloth. Use cheese cloth or flannel to polish.

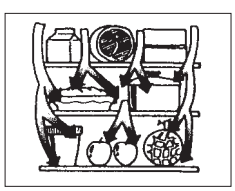
CAUTION
The refrigerator is treated against rust. Never use strong solutions, harsh abrasives, scouring pads, etc., to clean.
These types of cleaners will scratch and remove the protective surface finish. Appliance wax or polish should never be used on any surface.

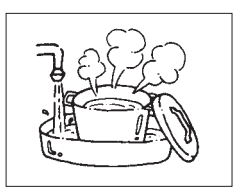
NOTE: To protect the door gasket
The door gasket (especially the bottom portion) is apt to be damaged by spilled milk, juice, etc.
To protect the gasket, it should be kept clean at all times.
Any spilled liquid will collect in the hollow under the bottle rack. Then, if it overflows, it will collect in the hollow located at the lower front section of the inner wall.
Be sure to wipe off such spillage before it overflows from these hollows.

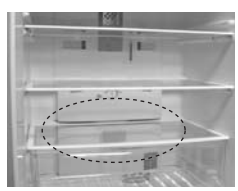
FOOD KEEPING TIPS

- Leave spaces among foods to help air circulation. Blocking the air flow will cause warm temperature in the refrigerator compartment.
- Cool hot dishes to room temperature before placing them in your refrigerator.
- Cover juicy foods with tight lids, plastic film or foil.
- Do not keep the door open any longer than necessary, particularly in hot, humid weather.
- Do not put carbonated liquids (fizzy drinks, etc.) in the freezer compartment as they may burst.
- Do not give children loipops direct from the freezer compartment.They may burn their lips by “freezer burn” due to low temperature.

To prevent vegetable from losing moisture, do not remove the tempered glass shelf above vegetable case.



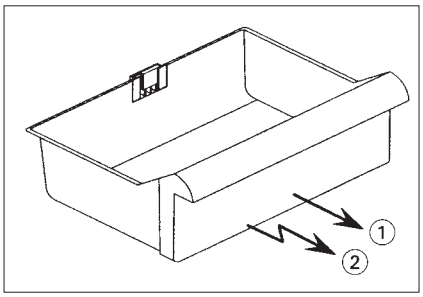




NR-B651B英波阿AK-126071.indd 5 2008/9/5 上午 10:05:45

VEGETABLE CASE & FINE FRESH CASE

An useful, sliding type fine fresh room is provided for storing food to be kept chilled.



CHILLED

When you do not want to keep fresh food freeze
When you want to store food in lower temperature
When you eat fresh food soon after you purchase
Example of foods:
meat, fish, yogurt, boiled, noodles, raw cream, dumpling

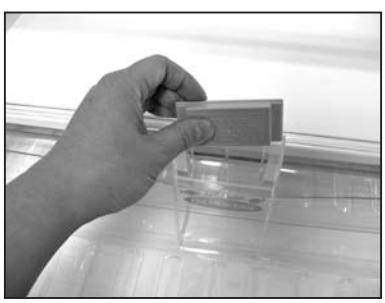


• HOW TO REMOVE

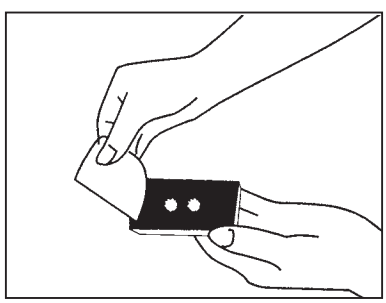
① Pull the fine fresh tray until it stop.
② Then lift the tray a little and pull it toward you.

FRESH ANTI-FUNGUS CASSETTE

※How to use Fresh Anti-Fungus Cassette
(Dark Green: AITC Cassette) (Light Green: Fine Fresh Cassette)



1. Remove the Vegetable Case or Fine Fresh Case.
2. Remove the cassette from the case.



3. Tear the label on the back of the cassette as figure.

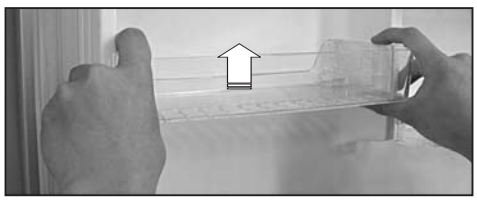
Note

1. It is advise to write the date of starting use on the cassette.
2. Replace this cassette after use of 3 years.
3. Do not clean the cassette with water.
4. Do not add anything inside the cassette.

NR-B651B英波阿AK-126071.indd 6 2008/9/5 上午 10:05:46

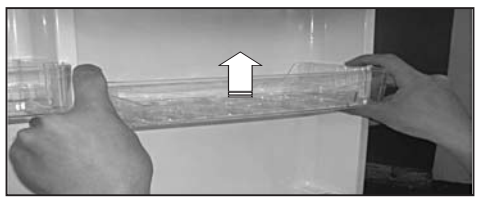
RACK

※**Free Rack**



The free rack can be removed by pulling upward.

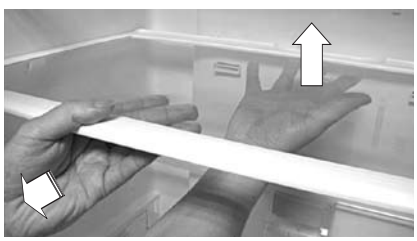
※**Egg Rack**



The egg rack can be removed by pulling upward.

OTHER PARTS

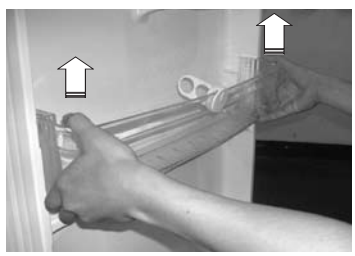
※**Tempered Glass Shelf**



1. Lift the back of the tempered glass shelf.
2. Pull the tempered glass shelf.

※**Wire Net Shelf**
(use for B591BW, B591BS, B651BW, B651BS models)

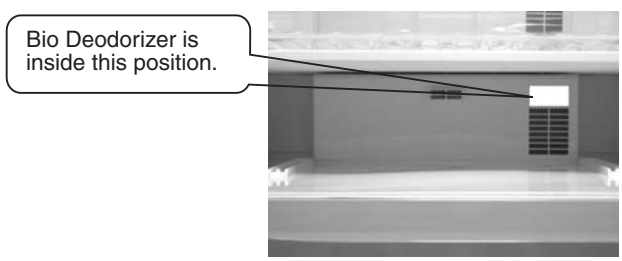
※**Bottle Rack**



Remove the Bottle Rack as figure.

BIO DEODORIZER

Bio Deodorizer is placed in the passage of cold air and it absorbs the odorous elements inside the compartment.



ADVANTAGES

- **No need to operate**
  It functions when cooling operation starts.
- **No need to clean**
  It absorbs the odorous elements which circulate in the refrigerator and the cold air containing diminished odor is blown into the compartment from the outlet of cold air.
- **No need to replace parts**
  Since the odor is decomposed automatically, it keeps its effect and there is no need to replace parts.

REMARKS:

* The deodorizing unit eradicates only the odor in the refrigerator. It will not affect the original flavor of food.

▶Examples of foods which likely to absorb the smell of other food.
ice cube, milk, ice cream, tofu, pudding, bread, cake, rice

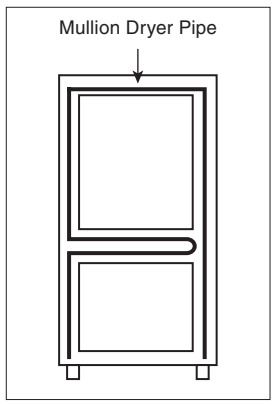


NR-B651B英波阿AK-126071.indd 7 2008/9/5 上午 10:05:48

TROUBLE-SHOOTING

If your refrigerator is not working properly, check the following points before calling your authorized dealer.

1. Is the power plug inserted properly?
2. Is there a blown fuse or other power failure?
3. Is the temperature control dial set to the proper position?
4. Is air circulation blocked by overcrowding of foods?



WARNING

1. Do not attempt to modify any part of this appliance.
2. Do not store flammable/explosive substances inside or outside this appliance.
3. Do not connect this appliance to power sources other than specified.
4. Any damages or hazards caused by misuse or faulty installation of purchasers are the personal responsibility of the consumer.
5. If the supply cord or plug of the appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.
6. Do not damage the refrigerant circuit.

Mullion Dryer Pipe

The outside wall of refrigerator cabinet may sometimes get quite warm, especially just after installation.

This is not a defect of refrigerator, it is due to the Mullion Dryer Pipe, plumbing hot freon gas around the cabinet to prevent “sweating” on the outside wall of the cabinet.

- **Fan operation**
  This refrigerator is a fan forced cooling type. Some fan noise is audible during cooling operation. This is normal.
- **Defrosting**
  Some low volume noises (1. e: expansion & water dripping) are audible during defrost operation. This is normal.

SPECIFICATIONS

MODEL		NR-B591G NR-B48M1	NR-B591B NR-B591BW NR-B591BS NR-B591BR	NR-B651G NR-B53M1	NR-B651B NR-B651BW NR-B651BS NR-B651BR
Freezer Star Rating		✻ ***			
Capacity (L)	Total	468		521	
	Freezer	150		163	
	Refrigerator	318		358	
Outside Dimensions Width × Depth × Height (mm)		674 × 801 × 1822	674 × 786 × 1822	774 × 763 × 1822	774 × 756 × 1822
Net Weight (kg/lb)		83 / 183		90 / 198	
Rated voltage(V) Rated Frequency(Hz)		Refer to the rating label put under door switch of the refrigerator.			

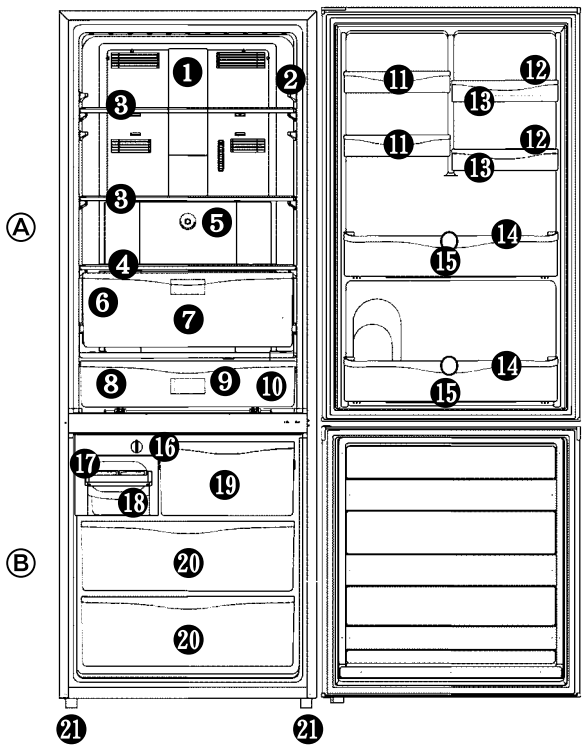
This refrigerator's capacity is based on CNS 2026, C4048.
This calculation includes food storage area and cold air duct.

Panasonic Corporation
http://www.panasonic.co.jp/global/

© 2008 Panasonic Taiwan Co., Ltd All Right Reserved

NR-B651B英波阿AK-126071.indd 8 2008/9/5 上午 10:05:48

اجزای تشکیل دهنده



Ⓐ محفظه یخچال

❶ لامپ

❷ کلید درب

هنگامی که درب یخچال باز باشد، لامپ روشن خواهد شد

❸ قفسه های شیشه ای نشکن

❹ قفسه های شیشه ای نشکن

❺ دسته کنترل دمای یخچال

❻ محفظه سبزیجات

❼ محفظه ضد باکتری

❽ محفظه نگهداری مواد غذایی تازه

❾ محفظه ضد باکتری

❿ بوگیر

⓫ جادری

⓬ جای تخم مرغ

⓭ سینی تخم مرغ

⓮ جای بطری

⓯ نگهدارنده بطری

Ⓑ محفظه فریزر

⓰ دسته کنترل دمای فریزر

⓱ جایخی

⓲ یخدان

⓳ جعبه بالائی فریزر

⓴ جعبه پایینی فریزر

㉑ پایه های قابل تنظیم

■چگونگی تعویض لامپ

•کابل را از برق خارج سازید

•درپوش لامپ را بردارید

•لامپ مناسب (E14, 240V, 15W) را جایگزین کنید

اقدامات ایمنی

•آب روی یخچال نپاشید. آب پاشیده شده ممکن است سبب برق گرفتگی یا نقص دستگاه شود.

•از اسپری های آتش زا نظیر لاک یا رنگ در نزدیکی یخچال استفاده نکنید. آنها ممکن است سبب انفجار شوند.

•هرگز مواد منفجره یا شیمیایی در نزدیک یا داخل یخچال نگهداری نکنیدچون می توانند منفجر شوند.

•هنگام دور انداختن یخچال، حتماً درب آن را به طور کامل بردارید تا سبب محبوس شدن کودکان در داخل یخچال نشوند.

NR-B651B英波阿AK-126071.indd 9 2008/9/5 上午 10:06:49

نحوه نصب

نصب صحیح به شما کمک خواهد کرد تا بهترین استفاده را از یخچال پاناسونیک داشته باشید.

هشدار:

تهویه و گردش مناسب هوا را در داخل محفظه دستگاه تامین کنید و هرگونه مانعی را از بین ببرید

- **یک مکان مناسب با تهویه مناسب انتخاب کنید**

  حداقل 30 سانتی متر از بالا و 10 سانتی متر از اطراف جهت اطمینان از گردش هوا باید فاصله وجود داشته باشد

- **یخچال را روی سطح مستحکم و تراز قرار دهید**

  نصب ناپایدار سبب سر و صدا و ارتعاش خواهد شد. پایه های قابل تنظیم در گوشه جلوی دستگاه قرار دارن. برای از بین بردن ناهمواری آنها را تا حد نیاز تنظیم کنید

- **قبل از حرکت دادن یخچال، پایه های قابل تنظیم را روبه بالا بچرخانید**
- **یخچال را اتصال زمین کنید**

  درصورتیکه دو شاخه شما از نوع دوفیش است اطمینان یابید که یخچال اتصال زمین شده باشد

- **از گرم شدن بیش از حد جلوگیری کنید**

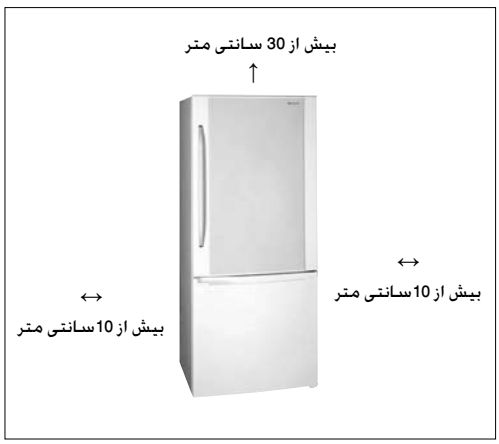
  یخچال را دور از تابش مستقیم نور خورشید و منابع گرما نظیر رادیاتور یا اجاق گاز قرار دهید

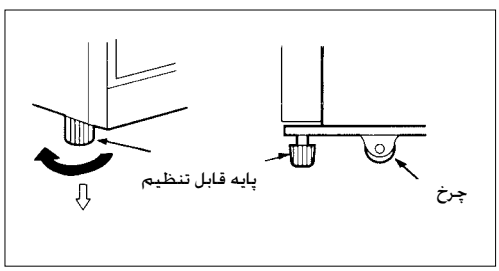
- **از ولتاژ صحیح استفاده کنید**

  ولتاژ نامی یخچال روی برچسب مشخصاتی که روی درب یا پشت یخچال نصب شده مشخص گردیده است.

- **یخچال را نزدیک پریز قرار دهید**

  یخچال را در حد کافی نزدیک به پریز قرار دهید تا نیازی به کابل رابط نباشد.





راه اندازی اولیه

1. یخچال و قطعات آن را جهت از بین بردن غبار به جای مانده از حمل و نقل و بسته بندی تمیز کنید (بخش «تمیز کردنی» را ببینید.)
2. دو شاخه یخچال را به پریز مجزای آن وصل کنید. درب یخچال را باز کرده و روشن شدن لامپ را بررسی کنید.
3. درب فریزر را باز کرده و با گوش کردن از جریان یافتن هوای سرد در محفظه فریزر اطمینان یابید
4. درب را بسته و اجازه دهید تا یخچال برای چند ساعت کار کند تا به دمای مناسب برسد
5. پس از سرد شدن داخل یخچال، مواد غذایی را درون آن قرار دهید.

احتیاط

برای راه اندازی مجدد یخچال پس از خاموش کردن آن باید بیش از هفت دقیقه صبر کنید.

NR-B651B英波阿AK-126071.indd 10 2008/9/5 上午 10:06:49

كنترل دما

ترموستاتي كه مخصوص اين يخچال طراحي شده است با تنظيم دما روي وضعيت "2" شرايط داخلي را بدون توجه به تغييرات دماي محيط در بهترين حالت نگه ميدارد. به علاوه جهت تامين نيازهاي خاص ميتوان دماي يخچال و فريزر را با تنظيم دسته كنترل دما روي وضعيت مطلوب قرار داد .





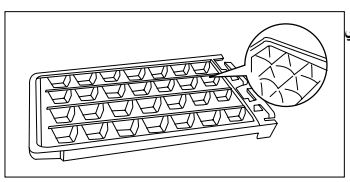


1 هنگامی که مواد غذایی منجمد نگهداری نمی شوند

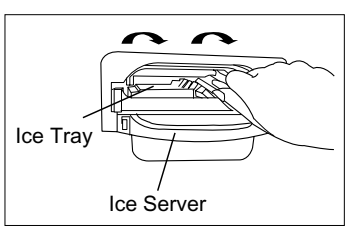


3 برای یخ سازی سریعتر

يخ سازي



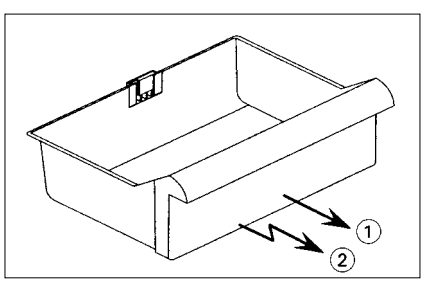
آب را تا رسيدن به خط سطح آب درون جايخي بريزيد و آنرا روي تكيه گاه مربوطه قرار دهيد. براي برداشتن قطعات يخ , جايخي را روي يخدان مانند تصوير بچرخانيد . قطعات يخ را براي نيازهاي بعدي داخل يخدان نگهداري كنيد.



توجه

اگر قطعات يخ را در حالت خيس داخل يخدان قرار دهيد ممكن است به يكديگر بچسبند.

محفظه نگهداري مواد غذايي تازه



يك محفظه نگهداري مواد غذايي تازه كه قابليت حركت كشويي دارد جهت نگهداري مواد غذايي نيازمند انجماد در نظر گرفته شده است .

هنكامي كه نميخواهيد مواد غذايي تازه را منجمد كرده و ميخواهيد آنها را در دمايي پايينتر نگه داريد و زماني كه مواد غذايي را بلافاصله پس از خريد ميل ميكنيد .مثالهايي از اين مواد غذايي : گوشت - ماهي - ماست - ماكاروني - خامه و پودينگ

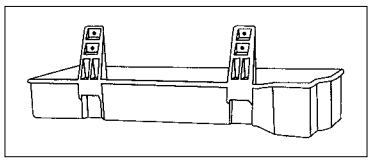


چگونگي برداشتن

1. محفظه را بكشيد تا متوقف شود.
2. سپس آنرا كمي بلند كرده و به سمت خود بكشيد.

NR-B651B英波阿AK-126071.indd 11 2008/9/5 上午 10:06:50

یخ زدایی



شما هرگز نیازی به یخ زدایی محفظه زیر ندارید چون یخچال شما به نحوی طراحی شده تا به طور خودکار و کامل یخ زدایی را انجام دهید

آب یخ زدایی شده به ظرف جمع آوری جریان می یابد و از آنجا به هوا تبخیر خواهد شد

هشدار:

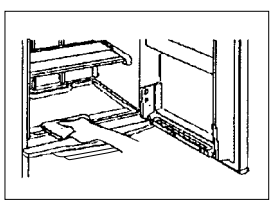
از ابزار مکانیکی یا وسایل دیگر برای سرعت بخشیدن به فرآیند یخ زدایی استفاده نکنید

چگونه آب تخلیه شده به ظرف جمع آوری را بیرون آورید

اطمینان یابید که آب یخ زدایی شده قبل از جا به جایی تخلیه شود

1. پنج عدد پیچ درپوش کمپرسور را بازکنید (برای مدل های B591G, B48M1, B651G, B53M1 به کار می رود)
2. درپوش کمپرسور را بردارید
3. آب درون ظرف را با یک کهنه خشک بیرون بکشید

تمیز کردن



چون وظیفه یخچال نگهداری مواد غذایی است، تمیز کردن دوره ای آن توصیه می شود

قسمت داخلی

•قطعات متحرک داخلی را با آب و صابون بشوئید، سپس آن را به طور کامل آبکشی کرده و خشک کنید.

•دیواره های داخلی را با یک کهنه خیسانده شده در آب ولرم تمیز کنید. اگر دستگاه خیلی کثیف باشد آن را با کهنه ای که کاملاً در آب و صابون زیاد یا مواد شوینده خیسانده شده باشد تمیز کرده و سپس با یک کهنه شسته با آب تمیز خشک کنید

قسمت بیرونی

•آن را با مواد شوینده ملایم تمیز کرده و کاملاً با پارچه آبکشی شده پاک کنید. سپس با یک کهنه نرم خشک نمایید. برای پولیش دادن آن از پارچه پشمی استفاده کنید.

احتیاط

یخچال در برابر پوسیدگی مقاوم است هرگز از حلال های قوی، موا سایند، اسکاج و غیره برای تمیز کردن استفاده نکنید. این مواد پاک کننده سبب از بین رفتن سطح محافظ خواهند شد. هرگز از واکس یا مواد پولیش کننده استفاده نشود.

توجه:

واشر دور درب را محافظت کنید

واشر دور درب (به ویژه در قسمت پایینی) در برابر آسیب توسط شیر، آب میوه و غیره مستعد است

این واشر را برای محافظت باید همیشه تمیز نگه داشت

هرگاه مایعی درون بخش خالی زیر جای بطری جمع شود و سپس سرریز شود درون بخش خالی قسمت پایین جلوی دیواره داخلی جمع خواهد شد.

اطمینان یابید که ترشح مایع قبل از اینکه از درون بخش خالی سرریز شود پاک شده باشد.

نکاتی در مورد نگهداری مواد غذایی

•بین مواد غذایی برای گردش هوا، فضای خالی بگذارید. انسداد جریان هوا سبب گرم شدن محفظه یخچال خواهد شد

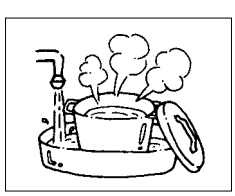
•بین مواد غذایی برای گردش هوا، فضای خالی بگذارید. انسداد جریان هوا سبب گرم شدن محفظه یخچال خواهد شد

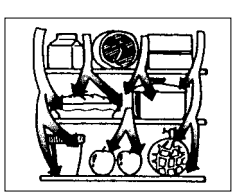
•ظروف غذای گرم را قبل از قرار دادن داخل یخچال تا دمای اتاق خنک کنید

•درب یخچال را بیش از حد لازم باز نگذارید. به ویژه در هوای گرم و مرطوب.

•مایعات گازدار را در محفظه فریزر قرار ندهید چون ممکن است بترکد.

•از دادن خوراکی های یخ زده به کودکان به محض خارج کردن از فریزر خودداری کنید چون سبب سوختگی دهان در اثر سرمای زیاد می شود.

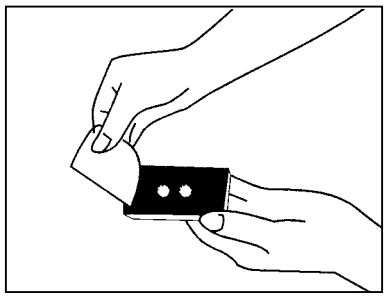




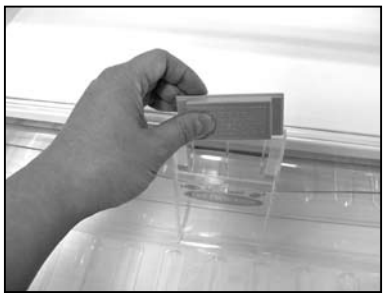
NR-B651B英波阿AK-126071.indd 12 2008/9/5 上午 10:06:51

محفظه سبزیجات

※چگونگی استفاده از محفظه ضد باکتری



3. برچسب پشت را مطابق شکل پاره کنید



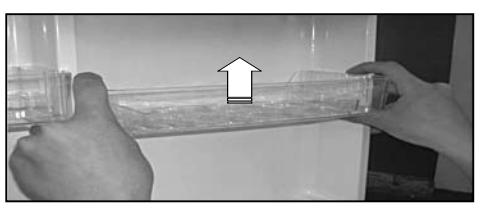
1. محفظه سبزیجات را بردارید
2. محفظه ضد باکتری را بیرون آورید

احتیاط

1. توصیه می شود که تاریخ شروع مصرف را روی محفظه بنویسید
2. این محفظه را پس از 3 سال استفاده جایگزین کنید
3. محفظه را با آب تمیز نکنید
4. هیچ چیزی را به داخل محفظه اضافه نکنید

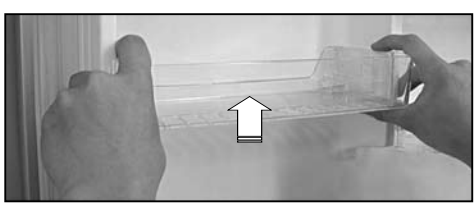
جادری و جای تخم مرغ

※جای تخم مرغ



جای تخم مرغ را با کشیدن به سمت بالا بردارید

※جادری

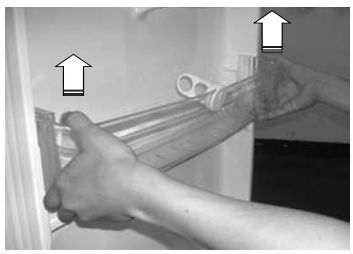


جادری را می توان با کشیدن به سمت بالا برداشت

NR-B651B英波阿AK-126071.indd 13 2008/9/5 上午 10:07:16

چگونگی برداشتن قطعات دیگر

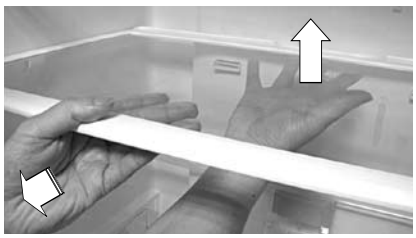
※ جادری



جادری را مطابق شکل بردارید

※ قفسه شیشه ای نشکن

فقط برای استفاده در مدل های B591G, B48M1, B591B, B591BR, B651G, B53M1, B651B, B651BR



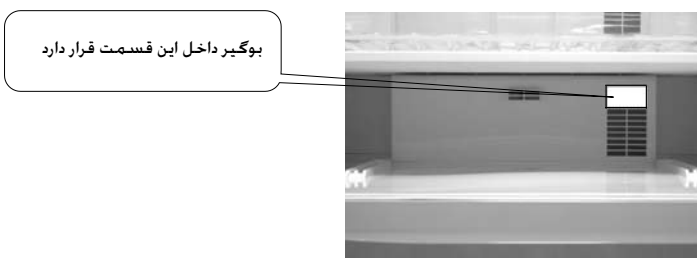
عقب شیشه را بلند کرئه و آن را بیرون بکشید

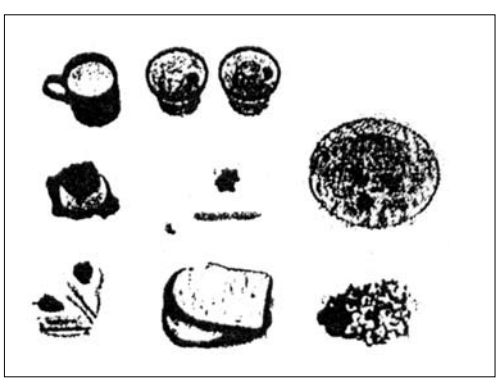
※ قفسه مشبک

فقط برای استفاده در مدل های B591BW, B591BS, B651BW, B651BS

بوگیر

بوگیر در مسیر هوای سرد قرار گرفته و بوی حاصل از مواد داخل محفظه را جذب می کند





مزایا

- عدم نیاز به راه اندازی

این بوگیر هنگام فعال شدن سرمایش به کارخواهد افتاد.

- عدم احتیاج به تمیز کردن

این بوگیر بویی را که در یخچال گردش می کند جذب کرده و هوای سرد دارای بوی تقلیل یافته به درون محفظه یخچال دمیده می شود.

- بدون نیاز به تعویض قطعات

چون بو به طور خودکار تجزیه می شود. نیازی به تعویض کردن قطعات نمی باشد.

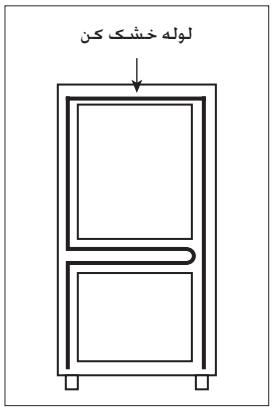
ملاحظات :

. بوگیر فقط بوی داخل یخچال را از بین برده و تاثیری روی طعم طبیعی غذاها ندارد.

◀ مثالهایی از مواد غذایی جذب کننده بوی غذاهای دیگز عبارتند از: قطعات یخ. شیر. بستنی. پودینگ. نان و کیک

NR-B651B英波阿AK-126071.indd 14 2008/9/5 上午 10:07:16

عیب یابی



اگر یخچال شما به درستی کار نمی کند قبل از اطلاع به سرویسکار مجاز موارد زیر را بررسی کنید:

1. آیا دوشاخه برق به درستی در پریز قرار دارد؟
2. آیا فیوز یا قطعات حفاظتی دیگر سوخته اند؟
3. آیا دسته کنترل دما روی وضعیت مناسب تنظیم شده است؟
4. آیا گردش هوا توسط انباشت بیش از حد مواد غذایی مسدود شده است؟

توجه:

1. سعی نکنید هیچیک از قطعات این دستگاه را تعمیر یا اصلاح کنید..
2. مواد آتش زا و منفجره را در نزدیکی یا داخل دستگاه قرار ندهید
3. دستگاه را به منبع تغذیه ای غیر از آنچه مشخص گردیده، متصل نکنید.
4. هرگونه خرابی یا خطری که در اثر استفاده و نصب نادرست توسط خریدار به وجود آید بر عهده مصرف کننده می باشد.
5. اگر کابل یا دوشاخه دستگاه آسیب دید، باید توسط مرکز سرویس مجاز یا فردی صاحب صلاحیت تعویض گرد دتا از خطرات احتمالی جلوگیری شود.
6. مدار یخچال را آسیب نرسانید.

لوله خشک کن

دیواره بیرونی یخچال به ویژه پس از نصب گاهی اوقات به سرعت گرم می شود. این به دلیل نقص دستگاه نبوده بلکه در اثر لوله خشک کن اتفاق می افتد که شامل لوله کشی گاز فریون داغ در اطراف دیواره بوده و از عرق کردن آن جلوگیری می کند.

- **عملکرد دمنده**

این یخچال از نوع سرمایشی دارای دمنده است. برخی از صداها هنگام سرد کردن قابل شنیدن است که طبیعی به حساب می آید.

- **یخ زدایی**

برخی از صداها هنگام یخ زدایی قابل شنیدن است که کاملاً طبیعی است.

مشخصات

مدل		NR-B591G NR-B48M1	NR-B591B NR-B591BW NR-B591BS NR-B591BR	NR-B651G NR-B53M1	NR-B651B NR-B651BW NR-B651BS NR-B651BR
درجه ستاره فریزر		✻ ***			
ظرفیت	کلی	468		521	
	فریزر	150		163	
	یخچال	318		358	
ابعاد بیرونی(پهنا * عمق * ارتفاع) mm		674 × 801 × 1822	674 × 786 × 1822	774 × 763 × 1822	774 × 756 × 1822
وزن مفید (kg/lb)		83 / 183		90 / 198	
ولتاژ نامی (V) فرکانس نامی (Hz)		به برچسب مشخصات زیر کلید درب یخچال مراجعه کنید			

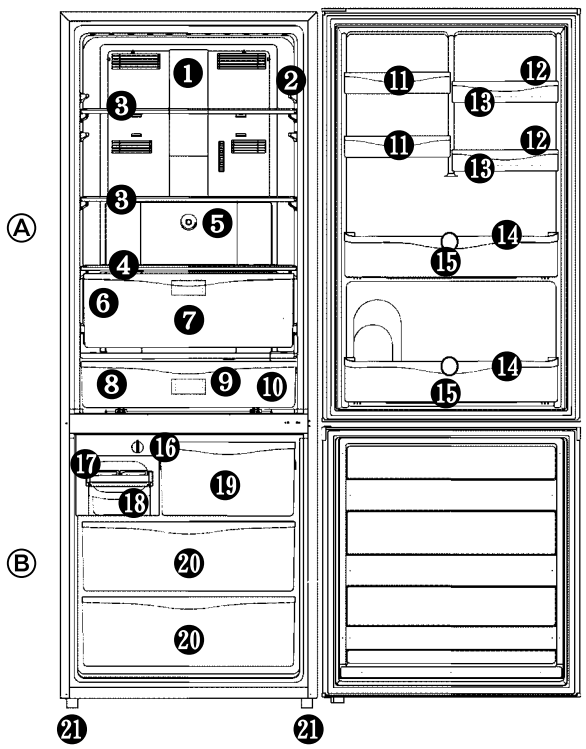
ظرفیت این یخچال بر مبنای مدلهای CNS2026,C4048 است.
محاسبه این ظرفیت شامل ناحیه نگهداری مواد غذایی و کانال هوای سرد می باشد.

Panasonic Corporation
http://www.panasonic.co.jp/global/

© 2008 Panasonic Taiwan Co., Ltd All Right Reserved

NR-B651B英波阿AK-126071.indd 15 2008/9/5 上午 10:07:17

تعريف القطع



Ⓐ قسم البرّاد

❶ الضوء الداخلي

❷ مفتاح الباب

❸ رفّ من الزجاج المعالج / رفّ سلكي متين يُستخدم مع موديلات B591BW, B591BS, B651BW, B651BS

❹ رفّ من الزجاج المعالج

❺ مفتاح التحكّم بدرجة حرارة البراد

❻ حجرة الخضار

❼ عبوة مقاومة للبكتيريا للمحافظة على نضارة الخضار
(أخضر داكن: عبوة AITC)

❽ حجرة المحافظة على نضارة الأطعمة

❾ عبوة مقاومة للبكتيريا للمحافظة على نضارة الخضار
(أخضر فاتح: عبوة المحافظة على نضارة الأطعمة)

❿ مزيل للرائحة (خفي)

⓫ رفّ متحرّك

⓬ رفّ للبيض

⓭ جارور للبيض

⓮ رفّ للقوارير

⓯ مثبّت القوارير

Ⓑ قسم الثلاجة

⓰ مفتاح التحكّم بدرجة حرارة الثلاّجة

⓱ جارور مكعّبات الثلج

⓲ علبة مكعّبات الثلج (صندوق للحفظ)

⓳ الحجرة العليا

⓴ الحجرة السفلى

خصائص أخرى

㉑ قائمة قابلة للتعديل

■كيفيّة تبديل الضوء

1. انزع السلك الكهربائي من المقبس.
2. أزل غلاف الضوء.
3. ركّب الضوء المناسب طبعاً (E14, 240v, 15w.)

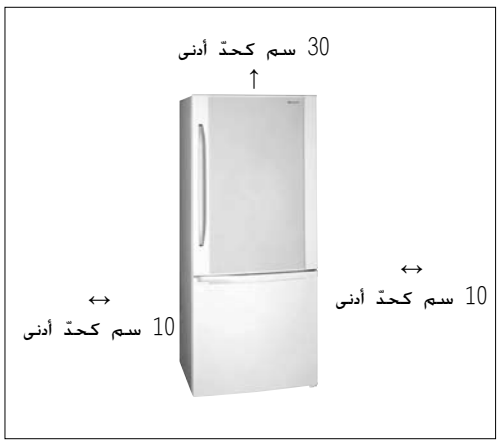
احتياطات السّلامة

• لا ترشّ المياه على البرّاد، قد يسبّب ذلك احتكاكاً كهربائيّاً أو قصوراً في آدائه.
• لا تستخدم بخّاخاً قابل للاشتعال كمثبّت الشعر أو الدهان بالقرب من البرّاد، لأنّه قد يسبّب انفجاراً.
• لا تخزّن أبداً مواداً متفجّرة أو كيميائيّة داخل أو بالقرب من البرّاد لأنّها قد تنفجر.
• في حال أردت التخلّص من أيّ برّاد كان، إنزع بابه بالكامل حرصاً على عدم احتجاز الأولاد الصغار داخله.

NR-B651B英波阿AK-126071.indd 16 2008/9/5 上午 10:07:18

التثبيت

سيساعدك التثبيت الصحيح على استخدام أكثر فعاليّة لبرّاد باناسونيك.



تحذير

إبق فتحات مراوح التهوئة داخل محتوى الجهاز أو داخل الهيكل المضمّن بمنأىً عن الانسداد.

- **إختر مكاناً مهوّاً تماماً.**

ثبّت البرّاد على مسافة قدم واحدة (30 سم) من الأعلى و4 بوصات (10 سم) من الخلف من أجل تأمين مرور الهواء.

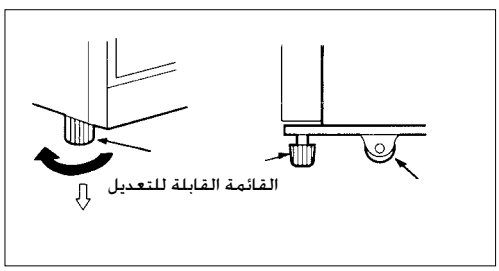
- **ضعه على أرضيّة ثابتة.**

يسبّب التثبيت غير الثابت ضجّة وارتجاجات. إنّ القائمة القابلة للتعديل موجودة في الزاوية الأماميّة. أدرها لتصحيح عدم توازن الأرضيّة.

- **أدر القوائم القابلة للتعديل قبل إزاحة البرّاد.**

- **أوصل البراد كهربائيّاً.**

تأكّد من وصل البراد إلى التيّار الكهربائي في حال كان المقبس بدبّوسين.



- **تجنّب الحرارة القصوى.**

ضعّ البرّاد بمنأىً عن أشعّة الشمس المباشرة وبعيداً عن مصادر الحرارة كالراديّاتور أو أجهزة الطهي.

- **استعمل معدّل القوّة الفلطيّة المناسبة.**

إنّ معدّل القوّة الفلطيّة ملصق على الباب أو على جهة الحجرة الخلفيّة.

- **أبّقه قريباً من مأخذ التيّار.**

ضع البرّاد قريباً بما يكفي من مأخذ التيّار الكهربائي كي لا تضطر إلى استخدام وصلة كهربائيّة.

التشّغيل الأوّلي

1. نظّف البرّاد والقطع لإزالة غبار الشحن واالتغّليف عنها. (أنظر إلى قسم "التنظيف")
2. انزع الشريط الّلاصق الموجود على جهة الخلفية من العبوة داخل حجرة الخضار وحجرة المحافظة على نضارة الأطعمة الحساسة. (راجع صفحة 6)
3. أوصل البرّاد بمأخذ التيّار الخاص به. ثم افتح الباب و تأكّد من الضوء الداخلي.
4. أغلق الباب واترك البرّاد عدّة ساعات ليبلغ الحرارة المناسبة.
5. افتح باب الثلاّجة واصغ تماماً ثمّ تفحّص تدفّق الهواء البارد داخل قسم الثلاجة.
6. ضعّ الطعام في البرّاد بعد أنّ يصبح الداخل بارداً.

تحذير

انتظر 7 دقائق على الأقل قبل إعادة تشّغيل البرّاد بعد إطفائه.

NR-B651B英波阿AK-126071.indd 17 2008/9/5 上午 10:08:11

التحكّم بدرجة الحرارة

يعمل مثبّت الحرارة الذي تمّ تصّميمه خصّيصاً لهذا البرّاد من أجل المحافظة على أفضل الشروط لتخّزين الطعام على درجة 2 من إعداد مفتاح "ميد" MED، بغض النظر عن تقلّبات حرارة الجوّ.
وفضلاً عن ذلك، و من أجل الأستجابة إلى متطلّباتك الشخصيّة، يمكنك الحصول على درجة حرارة الثلاّجة والبرّاد التي تريدها عبر تعديل مفتاحيّ التحكّم بالحرارة.
يمكنك الحصول على حرارة أدنى عبر إدارة أيّ من مفتاحيّ التحكّم باتّجاه عقارب الساعة.



مفتاح التحكّم بحرارة
الثلاّجة



مفتاح التحكّم بحرارة البرّاد

التحكّم بحرارة الثلاّجة



"1" عندما لا يكون الطعام المثلّج محفوظاً.



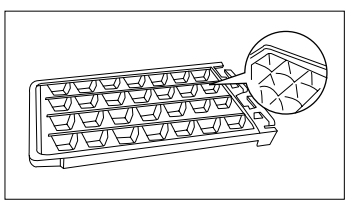
"3" لقولبة ثلج أسرع

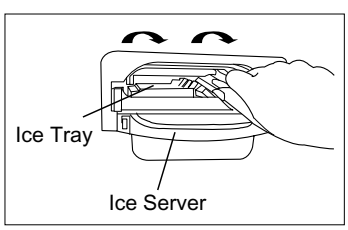
قولبة الثلج

صبّ الماء في جارور قولبة الثلج حتى يبلغ خطّ مستوى الماء، ثمّ ضعه في علبة حفظ الثلج.
لإنزال مكعّبات الثلج، أقلب الجارور داخل علبة حفظ الثلج كما هو مبيّن في الرسم.
إبق مكعّبات الثلج داخل علبة حفظ الثلج لحاجات طارئة أو زائدة.

ملاحظة :

في حال وضعت مكعّبات الثلج وهي رطبة داخل علبة حفظ الثلج، قد تلتصق الواحدة بالأخرى.

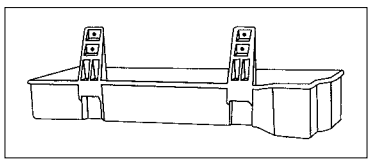




NR-B651B英波阿AK-126071.indd 18 2008/9/5 上午 10:08:11

مذيب التجّميد

لا حاجة أبداً إلى مذيب التجّميد في قسم الثلاّجة، لأنّ البرّاد مصمّم لإذابة التجّميد كليّاً وتلقائيّاً.
تتدفّق المياه داخل الحوض حيث تتبخّر بفعاليّة في الهواء.

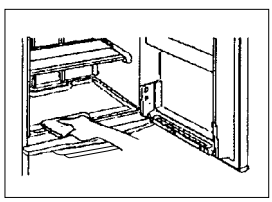


تأكّد منّ تصّريف كلّ المياه المجمّدة قبل نقل البراد

• كيفيّة إزالة المياه المتجمّعة في الحوض.

-1 فكّ البراغي المثبّتة لغطاء الثلاجة.
-2 اسّحب غطاء الثلاّجة.
-3 استخدم قطعة جافّةً من القماش لامتصاص المياه.
-4 نظّف أنبوب نقل المياه إلى الحوض بهدف تحّسين آدائه بشكل كافٍ.

التنظيف



بما أنّ وظيفة البرّاد هي حفظ الطعام، يُنصح بتنظيفه بانتظام.

الداخل

• أغسل القطع القابلة للنزع بالماء والصابون، ثمّ شطّفها وجففّها بالكامل.
لا تغسل القطع القابلة للنزع في الجلاّية.
• إمسح الجدران الداخليّة بواسطة رقعة من الصابون والمياه الفاترة.
في حال كانت الوحدة متّسخة جدّاً، إمسحها بواسطة رقعة مبلّلة بمحلول أو منظّف عالي الجودة، وبعد غسل الرقعة بمياه نظيفة عاود مسح الوحدة من جديد.

الخارج

• إغسل خارج البرّاد بواسطة منظّف لطيف وامسحه بالكامل بواسطة رقعة مغسولة بمياه نظيفة، ثمّ جفّفه بواسطة رقعة ناعمة. استعمل رقعة جيّدة أو مصنوعة من الفلانيلّة لتلميعه.

تحّذير

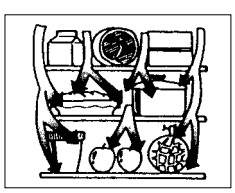
تمّ معالجة البرّاد ضد الصدأ. لا تستعمل أبداً محلولاً قويّاً أو مواداً كاشطة قاسيّة، إلخ للتنظيف، لأنّ هذه الأنواع من المنظّفات تخدش الغطاء الواقي الأخير وتزيله. لا يجب استعمال أدوات مشمّعة أو ملمّعة للبرّاد.

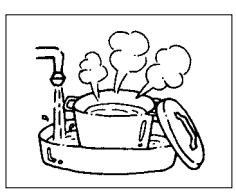
ملاحظة: لحماية فاصل الباب

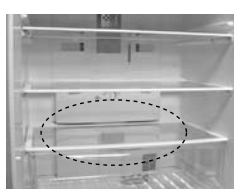
إنّ فاصل الباب (خصوصاً الجزء السفلي منه) عرضة للتضرّر بسبب الحليب أو العصير المنسكب...الخ
لحماية فاصل الباب، يجب أن يبقى نظيفاً طوال الوقت.
يتجمّع كلّ سائل منسكب داخل فجوة تحت رفّ القوارير. ثمّ في حال تدفّق، يتجمّع في الفجوة الموجودة في القسم الأمامي الأسفل من الجدار الداخلي.
تأكّد من مسح ترسّبات كهذه قبل أنّ تتدفّق من هذه الفجوات.

أفكار مفيدة لحفظ الطعام

• أترك مساحة بين المأكولات لمساعدة دوران الهواء، إذ يؤدّي اعتراض تسرّب الهواء إلى حرارة دافئة داخل قسم البرّاد.
• ضع الأطباق الساخنة لتبرد في حرارة الغرفة قبل وضعها في البرّاد.
• غلّف المأكولات المزومة بأغطية أو بأغشية أو أوراق محكمة.
• لا تترك الباب مفتوحاً أكثر من اللازم، وخاصة في الطقس الحار والرطب.
• لا تضع السوائل المكربنة (كالمشروبات الفوّارة، إلخ) في قسم الثلاّجة لأنّها قد تنفجر.
• لا يجب إعطاء الأولاد عيدان الحلوى المستخرجة مباشرةً من الثلاجة إذ قد يتعرّضون لحروقات في الشفاه جرّاء درجة الحرارة المنخفضة في الثلاجة.

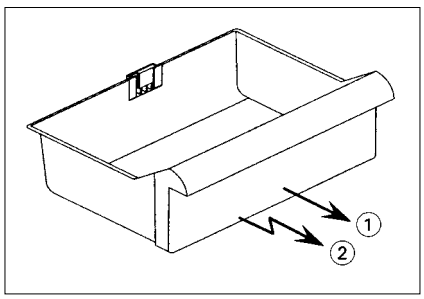






NR-B651B英波阿AK-126071.indd 19 2008/9/5 上午 10:08:12

وحدة المحافظة على نضارة الأطعمة الحسّاسة



إنّ حجرة مفيدة وانزلاقيّة مخصّصة للمحافظة على نضارة الأطعمة الحسّاسة ولإبقاء الطعام المحفوظ مبرّداً.

التبّريد

عندما لا تريد تثّليج الأطعمة النضرة

عندما تريد حفظ الطعام بدرجة حرارة أدنى

عندما تريد أكل الأطعمة النضرة بعد فترة قصيرة من ابتياعها

أمثلة عن هذه الأطعمة:

اللحم، السمك، الألبان، النودلز، الأطعمة المغلّية، الكريما النيئة، الزلابية.



كيفيّة نزعه

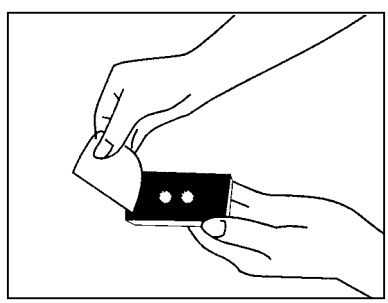
1. اسحب جارور عبوة المحافظة على نضارة الأطعمة الحساسة إلى أن يتوقّف.
2. ثم ارفع الجارور قليلاً واسحبه باتّجاهك.

عبوة مقاومة البكتيريا للمحافظة على نضارة الخضار

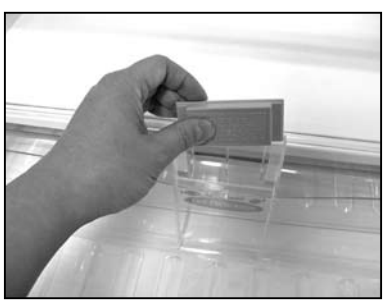
- كيفيّة استخدام العبوة المقاومة للبكتيريا للمحافظة على نضارة الخضار

(أخضر داكن: عبوة AITC)

(أخضر فاتح: عبوة في حجرة المحافظة على نضارة الأطعمة)



3. انزع الشريط اللاصق الموجود على جهة العبوة الخلفيّة كما تشير إليه الصورة.



1. استخرج الحجرة السفلى من داخل حجرة الخضار أو حجرة المحافظة على نضارة الأطعمة من قسم البرّاد.
2. استخرج العبوة من الحجرة.

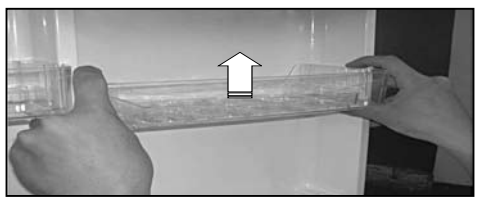
ملاحظة:

1. ينصح كتابة تاريخ بدء الاستعمال على العبوة.
2. بدّل هذه العبوة بعد مرور 3 سنوات على استعمالها.
3. لا تغسل العبوة بالماء.
4. لا تضف أيّ شيء داخل العبوة.

NR-B651B英波阿AK-126071.indd 20 2008/9/5 上午 10:08:12

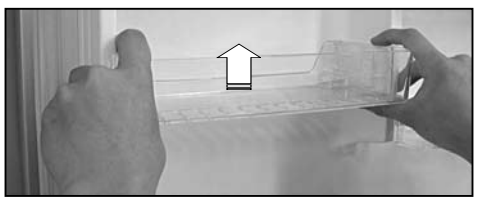
الرفوف

※ رفّ البيض



يمكن إزالة رفّ البيض من خلال سحبه بالاتجاه الأعلى.

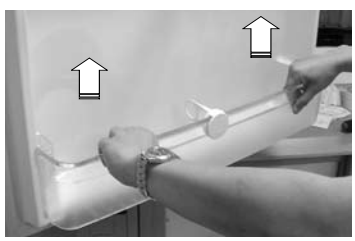
※ الرفّ المتحرّك



يمكن إزالة الرفّ المتحرّك من خلال سحبه بالاتجاه الأعلى.

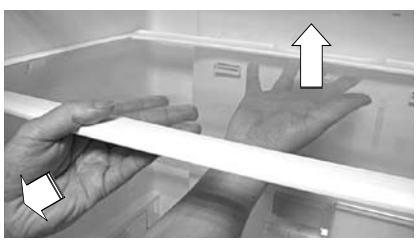
القطع أخرى

※ مزيل الرائحة



تمّ تركيب مزيل الرائحة في ممرّ الهواء البارد وهو يمتصّ الروائح المزعجة داخل البرّاد.

※ رفّ من الزجاج المعالج



1. إرفع رفّ الزجاج المعالج من الخلف
2. إسحب رفّ الزجاج المعالج

※ رفّ سلكي متين
(يُستخدم مع موديلات B591BW, B591BS, B651BW, B651BS)

المنافع:

• لا حاجة للتشّغيل

يعمل عندما تبدأ عمليّة التبّريد.

• لا حاجة للتنظيف

يمتصّ الروائح المزعجة داخل البرّاد. كما يُنفخ الهواء المبرّد الذي يحمل روائح مخفّفة داخل القسم عبر ممر تبريد الهواء.

• لا حاجة لاستبدال القطع

بما أنّه يحلّل الرائحة تلقائيّاً، فهو يحافظ على مفعوله ولا حاجة بالتالي إلى تبّديل القطع.

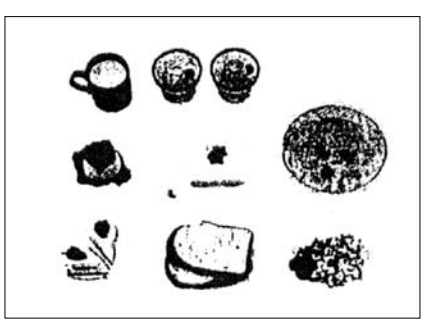
ملاحظة:

• تزيل هذه الوحدة فقط الروائح الموجودة في البرّاد من دون أن تؤثّر على نكهة الطعام الأصليّة

إنّ مزيل الرائحة موجود داخل هذا المكان.

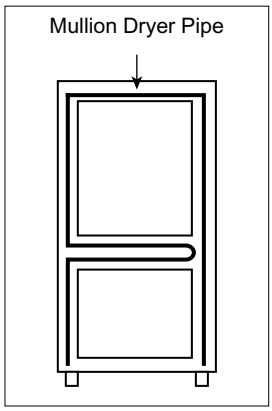
أمثلة عن الأطعمة التي من الممكن أن تمتص رائحة طعام آخر:

مكعّبات الثلج، الحليب، المثلّجات، الطّوفي، البودنغ، الكعكة، الخبز، الأرز.



NR-B651B英波阿AK-126071.indd 21 2008/9/5 上午 10:08:12

حلّ المشاكل



في حال كان البرّاد لا يعمل جيّداً، تفقّد النقاط التالية قبل الاتّصال بالوكيل المعتمد.

1. هل مقبس الطاقة موصول جيّداً؟
2. هل هناك صمّامة كهربائيّة معطّلة أو أي قصور آخر في الطاقة؟
3. هل مفتاح التحكّم بالحرارة معدّ على الدرجة الصحيحة؟
4. هل هناك أيّ انسداد لمرور الهواء بسبب تراكم الأطعمة؟

تنّبيه:

1. لا تحاول تبّديل أيّة قطعة من هذا الجهاز.
2. لا تضع أيّ مواد قابلة للاشتعال أو الانفجار داخل الجهاز أو خارجه.
3. لا تصل هذا الجهاز بأيّة مصادر طاقة غير تلك المحدّدة.
4. كلّ عطل أو خطر يسبّبه سوء الاستعمال أو خطأ في التثّبيت صدر عن المشتري، يقع على مسؤوليّة العميل.
5. في حال تعطّل السلك الهربائي أو المقبس، يجب استبداله من قبل المصنّع، أووكيل الخدمة أو أيّ شخص مؤهّل مماثل لتجنب الخطر.
6. لا تحطّم دارة البرّاد.

الأنبوب العامودي المجفّف

قد يصبح أحياناً الجدار الداخلي لحجرة البرّاد دافئاً بعض الشيء، خاصة بعد التثّبيت.

هذا ليس عيب في البرّاد. إنّما ينجم عن الأنبوب العامودي المجفّف، الذي يعدّل الغاز الساخن حول الحجرة لتجنّب "تعرّق" جدارها الخارجي.

- **مروحة التبريد**

هذا البراد من نوع مراوح التبّريد. قد تُصدر هذه المراوح أصواتاً مسموعة خلال عمليّة التبّريد. إنّه أمر طبيعي.

- **مذيب التجّميد**

قد تُسمع أصوات خافتة خلال عمليّة إذابة التجّميد (كالتوسّع و قطرات المياه المتساقطة). إنّه أمر طبيعي.

NR-B651B英波阿AK-126071.indd 22 2008/9/5 上午 10:08:52

الخصائص

النموذج		NR-B591G NR-B48M1	NR-B591B NR-B591BW NR-B591BR NR-B591BS	NR-B651G NR-B53M1	NR-B651B NR-B651BW NR-B651BR NR-B651BS
نجوم لقياس مستوى التثليج		✻ * * *			
القدرة (لتر)	المجموع	468		521	
	الثلاّجة	150		163	
	البرّاد	318		358	
المقاييس الخارجيّة عرض/ عمق/ طول		674 × 801 × 1822	674 × 786 × 1822	774 × 763 × 1822	774 × 756 × 1822
الوزن الصافي (كلغ/رطل)		83 / 183		90 / 198	
معدل القوةالفلطيّة معدل التواتر		إرجع إلى الملصق المحدّد لمعدّلات قوّة الموضوع تحت مفتاح باب البرّاد			

إنّ سعة البرّاد هذه قائمة على أنظمة C4048 ،CNS 2026.
يتضمّن احتساب السعة هذا منطقة حفظ الطعام ومجرى الهواء البارد.

NR-B651B英波阿AK-126071.indd 23 2008/9/5 上午 10:08:52

باناســـــونيك كوربورايشـــــن

Panasonic Corporation

http://www.panasonic.co.jp/global/

© شركة باسونيك تايوان المحدودة. كلّ الحقوق محفوظة 2008

T0605-2
AK-126071
Printed in Taiwan